

**Safety and maintenance instructions**

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

**MAINTENANCE**

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance. Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

**Specification**

**Power supply**  
: 15VDC/1A  
**Max. cable length**  
: 30 meter (0.3mm<sup>2</sup>)  
**Dooropener output**  
: 12V/500mA max.  
**Temperature**  
: - 10 till +50 C  
**Outdoor unit**  
: IP44



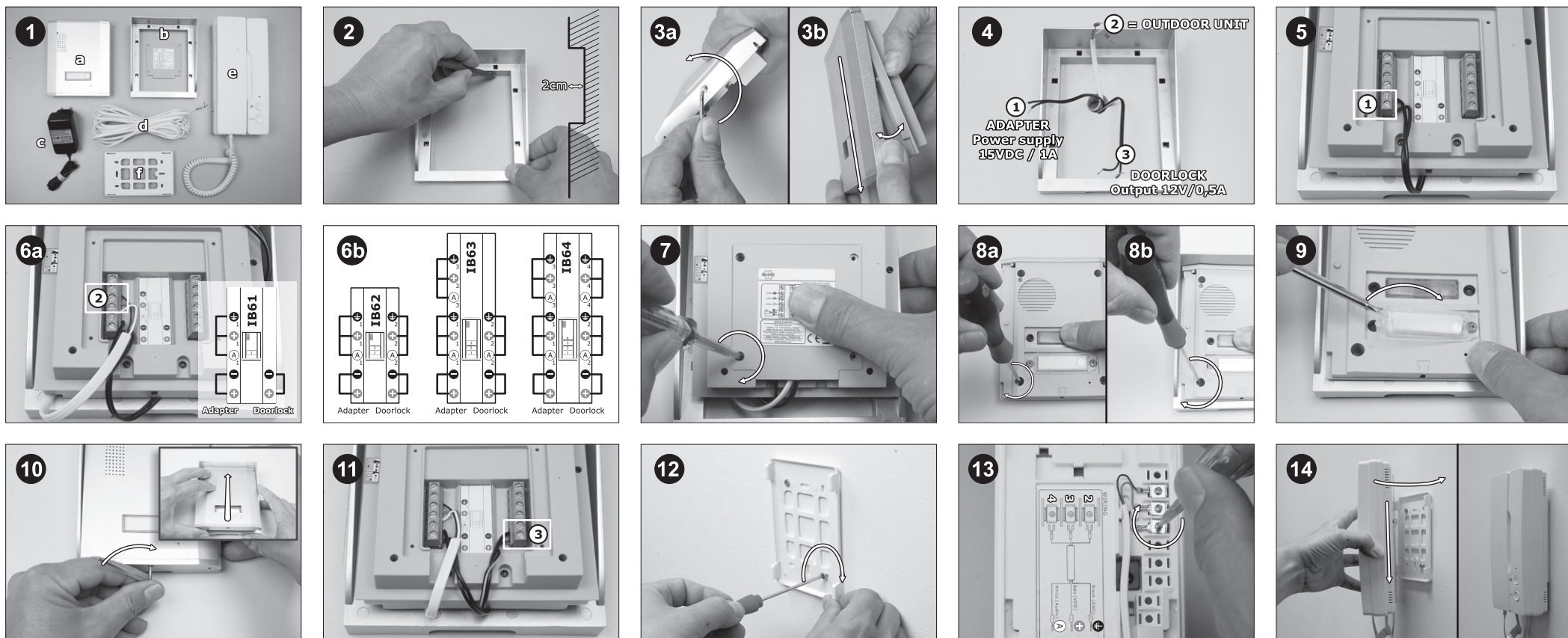
Smartwares	NL : 0900-208888	Lokaal tarief
Lobby & Retail	BE : 070-233031	INL Lokaal tarief
	DE : 0800-97276	DE Gratis
Jules Verneweg 87	FR : 0825 560 650	FR Lokaal tarief
5015 BH Tilburg	DK : +45 85 1805 010762	DK Lokaal tarief
The Netherlands	PL : +48 61 365 290 1331	PL Lokaal tarief
www.smartwares.eu	ES : +34 938427209	ES Lokaal tarief

# smartwares®

## IB60 serie

### DOOR INTERCOM

- GB USER'S MANUAL
- NL HANDLEIDING
- D BEDIENUNGSANLEITUNG
- F MANUEL DE L'UTILISATEUR
- E MANUAL DEL USUARIO
- PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA

**GB****Door intercom system**

The IB60 series is a door intercom system. It improves both comfort and safety, contact with your visitor in advance prevents unwanted visitors. Even in case of emergencies an alarm signal can be sounded. The impact-proof metal outside post is suitable for both built-in and surface mounting. The bell pushers are illuminated when it's dark. Furthermore, it's possible to remotely unlock the door using an electric door opener (excl.). There are different IB61 designs for 1 apartment/house, IB62 for 2, IB63 for 3 and IB64 for 4 apartments. You can also connect an extra IB60 outdoor post (excl.) to any indoor post.

**CONTENTS OF THE PACKAGING (1)**

- Outdoor unit (for 1, 2, 3 or 4 apartments depending on the set)
- Surface mounting window/back plate outdoor unit
- Power adapter
- Connecting cable(s)
- Indoor post (1, 2, 3 or 4 pieces depending on the set)
- Mounting plate indoor post (1, 2, 3 or 4 pieces depending on the set)

**OUTDOOR UNIT INSTALLATION (a and b)**

- Determine the appropriate spot and drill a hole of approx. 6mm in the wall or window frame at a height of approx. 1.50 meters.
- Use the supplied window (b) for surface mounting, in case of built-in mounting use the window as a template (2). The depth for built-in assembly is approx 2 cm.
- Now remove the metal front door by loosening the Tork screw at the bottom and sliding the front downwards (3a+3b).
- Lead the cable(s) and power adapter cable through the hole from inside to outside (4).
- Connect the adapter, pay attention to the + and -, and the markings on the cable (5).
- Connect the outdoor unit, color to color/connecting diagram (6a+6b depending on the set), then place the back plate (7).
- Mount the outdoor unit (a) with 4 screws and, in case of surface assembly, the bracket (b) on or in the wall (8a+8b).
- The transparent bell pusher can be move forward to easily fix a name card below it (9).
- Replace the front (10) and fix it with the screws.
- Install the cables from the outdoor post to the desired spot of the indoor post(s).

**DOOR OPENER CONNECTION (excluded)**

- Connect the cables to the rear for closing the outdoor post (11). The lock can be maximum 12V= 0.5A.

**INDOOR POST ASSEMBLY (e and f)**

- Mounting this unit must be done indoors.
- Fix the mounting bracket (f) with 4 screws into the desired spot (approx. 1.6m high) (12).
- Connect the connecting cable (d) to the outdoor unit (e), and pay attention to the color markings (13).
- Suspend the post (e) from the mounting plate (f) (14).

**USE**

- Insert the power adapter (c) into a wall outlet
- Adjust the bell volume with the switch on the left side of the indoor post.
- As soon as somebody presses the bell pusher on the outdoor post, a bell signal will sound indoors.
- Pick up the horn and talk to your visitor.
- Use the buttons on the front of the indoor post(s) to operate the door opener and alarm. This only functions when the horn is picked up.
- Lighting behind the bell pusher(s) switches on automatically at night.

**TIPS**

- Suspend the outdoor post at the closing side of a door.
- Test the set before assembly, and determine the correct mounting heights.
- A second indoor post (IB60) can be connected parallel (color to color).
- Use as a door opener: DB5005 (only latch bolt) or DB5005L (latch + dead bolt) to electrically unlock the door.
- Lengthen cable(s) up to maximum 30m with low-tension current cable(s) (pay attention to the colors).

**NED****Deur intercomsysteem**

De IB60 serie is een deur intercom systeem. Comfort en veiligheid worden beide verhoogd, vooraf contact met de bezoeker voorkomt ongewenst bezoek. In noodgevallen kan er zelfs een alarmsignaal gegeven worden. De slagvaste buitenpost van metaal kan zowel in- als opbouw gemonteerd worden. De beldruckers worden in het donker duidelijk verlicht. Verder is het mogelijk om de deur met een elektrische deur opener (excl.) op afstand te ontgrendelen. Er zijn verschillende uitvoeringen IB61 voor 1 appartement/woning, IB62 voor 2, IB63 voor 3 en IB64 voor 4 appartementen. Tevens kan er een extra binnenpost IB60 (excl.) aangesloten worden op iedere binnenpost.

**INHOUD VAN DE DOOS (1)**

- Buiten unit (voor 1, 2, 3 of 4 appartementen afhankelijk van de set)
- Opbouwraam/achterplaat buitenunit
- Voedingstrafo
- Verbindingskabel(s)
- Binnenpost (1, 2, 3 of 4 stuks afhankelijk van de set)
- Montageplaat binnenpost (1, 2, 3 of 4 stuks afhankelijk van de set)

**MONTAGE VAN DE BUITENUNIT (a en b)**

- Bepaal de plaats en boor op ongeveer 1,50 mtr. hoogte een gat van circa 6mm in de muur of kozijn
- Voor opbouw gebruik het meegeleverde raam(b), gebruik bij inbouw het raam als mal om af te tekenen (2). De inbouwdiepte is circa 2 cm
- Verwijder nu het metaal front door aan de onderzijde de torxschroef los te maken en het front naar beneden te schuiven (3a + b)
- Voer van binnen naar buiten de kabel(s) en de voedingsadapter kabel door het gat (4)
- Sluit de adapter aan, let op de + en -, en aanduiding op snoer (5)
- Sluit de buitenunit aan kleur op kleur/aansluitschema (6a+6b afhankelijk van de set) plaats vervolgens de achterplaat (7)
- Bevestig met 4 schroeven de buitenunit (a) en bij opbouw de houder (b) op of in de muur (8a + b)
- Doorzichtige bel knop kan naar voren gehaald worden hieronder kan eenvoudig een naamkaartje geplaatst worden (9)
- Plaats het front terug (10) en schroef deze vast.
- De kabels vanaf de buitenpost naar de gewenste plaats van de binnenpost(en) monteren.

**AANSLUITEN DEUROPERNER (exclusief)**

- Voor het sluiten van de buitenpost of draden aansluiten op de achterzijde (11). Het slot mag maximaal 12V= 0,5A zijn.

**MONTAGE VAN DE BINNENPOST (e en f)**

- Montage hiervan moet binnenshuis.
- Bevestig de montageplaat (f) met 4 schroeven op de gewenste plaats (circa 1,6m hoog) (12).
- Bevestig de verbindingkabel (d) aan de binnenunit (e), let op de kleur aanduiding (13).
- Hang de post (e) op aan de montageplaat (f) (14)

**GEBRUIK**

- Steek de voedingstrafo (c) in een wandcontactdoos.
- Stel met de schakelaar aan de linkerkant van de binnenpost het gewenste belvolume in.
- Op het moment dat er zich iemand meldt via de beldrucker op de buitenpost, klinkt er binnen een belsignaal.
- Neem de hoorn op en praat met de bezoeker.
- Met de knoppen op de voorzijde van de binnenpost(e). Bedient u de deur opener in alarm. Dit functioneert alleen als de hoorn van de haak is genomen.
- Verlichting achter de belknop(pen) schakelt automatisch in bij nacht.

**TIPS**

- Hang de buitenpost aan de sluitzijde van een deur.
- Test de set voor montage, en bepaal juiste montage hoogtes
- Een tweede binnenpost (IB60) kan parallel aangesloten worden (kleur op kleur)
- Gebruik als deur opener: DB5005 (alleen dagschoot), of DB5005L (dag + nachtschoot) om de deur elektrisch te ontgrendelen.
- De kabel(s) maximaal tot 30m verlengen met zwakstroomkabel (let op de kleuren).

**F****Système d'interphone de porte**

La série IB60 est un système d'interphone de porte. Elle améliore à la fois le confort et la sécurité de votre foyer, en prenant contact à l'avance avec vos visiteurs vous évitez les visites non désirées. En cas d'urgence un signal d'alarme peut être déclenché. Le boîtier externe en métal résistant aux impacts peut être aussi bien encastré qu'accroché sur le mur. Les boutons poussoirs s'allument lorsqu'il fait sombre et il est même possible de déverrouiller la porte à distance à l'aide d'une télécommande (non incluse). Il existe différents modèles, IB61 pour un appartement/une maison, IB62 pour deux, IB63 pour trois et IB64 pour quatre appartements. Vous pouvez également connecter un poste IB60 d'extérieur supplémentaire (non fourni) sur n'importe quel poste d'intérieur.

**CONTENU DE L'EMBALLAGE (1)**

- Unité d'extérieur (pour 1, 2, 3 ou 4 appartements suivant le kit)
- Fenêtre de montage en surface/plaque arrière d'unité d'extérieur
- Adaptateur d'alimentation
- Câbles de connexion
- Poste d'intérieur (1, 2, 3 ou 4 éléments suivant le kit)
- Plaque de montage du poste d'intérieur (1, 2, 3 ou 4 éléments suivant le kit)

**INSTALLATION DE L'UNITE D'EXTERIEUR (a et b)**

- Déterminez l'emplacement approprié et percez un trou d'environ 6 mm dans le mur ou sur le cadre de fenêtre, à une hauteur d'environ 1,5 mètre.
- Utilisez la fenêtre fournie (b) pour un montage en surface, dans le cas d'un montage incorporé, utilisez la fenêtre comme patron (2). L'épaisseur de l'élément de montage est d'environ 2cm.
- Retirez maintenant la porte avant métallique en desserrant la visse Tork qui se trouve en bas et en faisant coulisser la porte vers le bas (3a+3b).
- Faites passer de l'intérieur vers l'extérieur du trou (4) le(s) câble(s) et le cordon de l'adaptateur.
- Branchez l'adaptateur, faites attention aux marque de polarité + et - ainsi qu'aux inscriptions figurant sur le câble (5).
- Connectez l'unité d'extérieur en faisant correspondre les couleurs/en suivant le schéma de connexion (6a+6b selon le kit), puis installez la plaque arrière (7).
- Installez l'unité d'extérieur (a) avec 4 visses et, dans le cas d'un montage en surface, le support (b) sur ou dans le mur (8a+8b).
- Les boutons de sonnerie transparents peuvent être sortis pour placer facilement une carte de nom par-dessous (9).
- Remplacez la façade (10) et fixez là à l'aide des visses.
- Installez les câbles du poste d'extérieur au point voulu du(des) poste(s) d'intérieur(s).

**CONNEXION DE LA CLE (non fourni)**

- Connectez les câbles à l'arrière pour refermer le poste d'extérieur (11). Le verrou peut être au maximum de 12V= 0.5A.

**MONTAGE DU POSTE D'INTERIEUR (e et f)**

- Cet élément doit être monté à l'intérieur.
- Fixez le support de montage (f) avec 4 vis à l'endroit désiré (à environ 1,6 mètre du sol) (12).
- Branchez le câble de connexion (d) sur l'unité d'extérieur (e) en faisant attention aux indications de couleur (13).
- Accrochez le poste (e) à la plaque de montage (f) (14).

**UTILISATION**

- Insérez l'adaptateur (c) dans une prise murale.
- Réglez le niveau de la cloche à l'aide de l'interrupteur situé sur le côté gauche du poste d'intérieur.
- Dès que quelqu'un appuie sur la sonnerie du poste d'extérieur, le signal retenti à l'intérieur.
- Débranchez le combiné et parlez à votre visiteur.
- Utilisez les touches situées sur la façade du poste d'intérieur pour commander l'ouverture de la porte et l'alarme. Ceci n'est possible que lorsque le combiné est décroché.
- L'éclairage des boutons poussoirs s'active automatiquement la nuit.

**ASTUCES**

- Accrochez le poste d'extérieur du côté où s'ouvre une porte.
- Testez le kit avant de l'assembler et déterminez les hauteurs de montage adéquates.
- Un second poste d'intérieur (IB60) peut être connecté en parallèle (en faisant correspondre les couleurs).
- Utilisation en tant que commande d'ouverture de porte : DB5005 (uniquement le dernier bouton) ou DB5005L (clenche + pêne carré) pour déverrouiller la porte électriquement.
- N'allongez pas les câbles au-delà de 30m avec des câbles basse tension (faites attention aux couleurs).

**GB APPLICATION FOR GUARANTEE CARD FOR THE PRODUCT**  
This product has a 3 year guarantee. You can submit an application for our website: [www.alpha-rl.com](http://www.alpha-rl.com)

Please keep the receipt, serial number and article number in reach. An application will ensure a quick and simple settlement for eventual repairs in the future. Please read the user manual carefully before using the product.

**Guarantee conditions:**

- The guarantee covers the quality of the product, and takes responsibility for it.
- Excluded from guarantee: damage caused by incorrect use, overvoltage or repairs carried out by a third party.
- Normal wear and tear of the product is also not under guarantee.
- Consequential loss is also not under guarantee and cannot be recovered from us.

Should the product malfunction during the guarantee period, send the product properly packaged to the service centre. Enclose the fully filled in guarantee card. Only prepaid packages will be accepted.

The product will be repaired in our service centre under the guarantee terms and returned to you.

**Important:**

- For questions, ensure that you have the article number ready.
- For further product information or questions: [www.alpha-rl.com](http://www.alpha-rl.com)

Please fill in in block letters!

Name: \_\_\_\_\_  
Street: \_\_\_\_\_  
Postal code: \_\_\_\_\_  
City: \_\_\_\_\_  
Telephone no.: \_\_\_\_\_  
Product bought at: \_\_\_\_\_  
Purchase date: \_\_\_\_\_ (Receipt must be enclosed)  
Description of complaint: \_\_\_\_\_

If there is no case of guarantee (check 1 option):

- Send the product unrepaired and carriage free to above address.
- Repair the product at a cost, the product will be returned COD.

**smartwares RECEIPT**

smartwares  
Aals Venweg 11  
1017 HX Houtveld  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)20 674 1111  
E: [info@alpha-rl.com](mailto:info@alpha-rl.com)

**NL AMMELINGSGARANTIEKAART VOOR HET PRODUCT**  
Dit artikel heeft 3 jaar garantie vanaf de aankoop.  
U kunt zich aanmelden op onze website: [www.alpha-rl.com](http://www.alpha-rl.com)

Houdt het receipt, serienummer en artikelnummer bij voor een snelle en eenvoudige afhandeling van een eventuele reparatie in de toekomst. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

**Garantievoorwaarden:**

- De garantie dekt de kwaliteit van het product, en neemt de verantwoordelijkheid voor de kwaliteit van het product.
- Van garantie zijn uitgezonderd schade veroorzaakt door onverschillig gebruik, veranderingen of reparaties door derde partijen.
- De normale slijtage van het product valt niet onder de garantie.
- Geen aansprakelijkheid voor schade van welke aard ook voortvloeiende uit het gebruik van het product.

Moet het product in de garantieperiode defect raken, stuur dan het product goed verpakt naar het service centrum. Sluit de volledige originele garantie kaart bij. Alleen geprebetaalde zendingen worden aanvaard.

Het product wordt in ons service centrum onder de garantie voorwaarden gerepareerd en naar u terug gezonden.

**Belangrijk:**

- Voor vragen, zorg dat u het artikel nummer bij de hand hebt.
- Voor verdere product informatie of vragen: [www.alpha-rl.com](http://www.alpha-rl.com)

A.u.b. in blokletters invullen!

Naam: \_\_\_\_\_  
Straat: \_\_\_\_\_  
Postcode: \_\_\_\_\_  
Plaats: \_\_\_\_\_  
Telefoonnr.: \_\_\_\_\_  
Product aangekocht bij: \_\_\_\_\_  
Koopdatum: \_\_\_\_\_ (Kassabon bijgevoerd)  
Klachten omschrijving: \_\_\_\_\_

Als er geen sprake is van garantie (kies 1 mogelijkheid aan!):

- Stuur het product ongepareerd en ongefrankeerd terug naar bovenstaand adres.
- Repareer het product tegen betaling, het product wordt onder rembours opgestuurd.

**smartwares KASSABON**

smartwares  
Aals Venweg 11  
1017 HX Houtveld  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)20 674 1111  
E: [info@alpha-rl.com](mailto:info@alpha-rl.com)

**F DEMANDE DE GARANTIE POUR LE PRODUIT**  
Ce produit a une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat.  
Vous pouvez émettre votre demande sur notre site: [www.alpha-rl.com](http://www.alpha-rl.com)

Une demande de garantie vous assurera un arrangement rapide et simple pour d'éventuelles réparations futures. Veuillez lire attentivement avant d'utiliser le produit.

**Conditions de garantie:**

- Le produit est garanti quant à sa qualité et nous en assumons la responsabilité.
- Ne sont pas couverts par la garantie: les dommages causés par une utilisation inappropriée, les modifications ou réparations effectuées par un tiers.
- L'usure normale du produit n'est pas non plus sous garantie.
- La garantie ne couvre pas les pertes indirectes et ne nous rend pas responsable de dommages matériels.

Si le produit est défectueux pendant la période de garantie, envoyez-le soigneusement conditionnel au centre de service après-vente. Veuillez joindre la copie de la garantie et le bon de commande. Seul les envois prépayés seront acceptés.

Le produit sera réparé dans le centre de service après-vente en vertu des clauses de garantie et vous sera renvoyé.

**Important:**

- En cas de questions, vérifiez que vous disposez de la référence d'article.
- Pour plus d'informations sur le produit ou des questions: [www.alpha-rl.com](http://www.alpha-rl.com)

Complétez en majuscules!

Nom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
Code postal: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_  
N° de téléphone: \_\_\_\_\_  
Produit acheté chez: \_\_\_\_\_  
Date d'achat: \_\_\_\_\_ (Le reçu doit être joint)  
Description de la réclamation: \_\_\_\_\_

Si le produit n'est pas sous garantie (cochez 1 possibilité):

- Envoyez le produit non réparé et non emballé à l'adresse ci-dessous.
- Demande de réparation contre paiement, le produit vous sera renvoyé contre remboursement.

**smartwares RECU**

smartwares  
Aals Venweg 11  
1017 HX Houtveld  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)20 674 1111  
E: [info@alpha-rl.com](mailto:info@alpha-rl.com)

**D GARANTIEANTRAGSKARTE FÜR DAS PRODUKT**  
Dieses Produkt bewirkt eine 3-jährige Garantie beginnend mit dem Datum des Kaufs. Sie können einen Garantieantrag auf unserer Webseite stellen: [www.alpha-rl.com](http://www.alpha-rl.com)

Ein Garantieantrag sichert eine schnelle und einfache Bearbeitung für eventuelle Reparaturen in der Zukunft. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen.

**Garantiebedingungen:**

- Das Produkt ist garantiert für die ursprüngliche Beschaffenheit des Artikels und übernimmt die volle persönliche Gewährleistung.
- Die Garantie umfasst nicht: Schäden, die auf unsachgemäßer Benutzung beruhen, Änderungen oder Reparaturen durch Dritte.
- Auch der normale Verschleiß des Produktes fällt nicht unter Garantie.

Wenn das Produkt während der Garantiezeit einen Mangel aufweist, bitten Sie bitte die Garantie-Service-Zentrale um eine schnelle und einfache Bearbeitung. Bitte senden Sie die Garantie-Antragskarte mit dem original verpackten Artikel an das Service-Center. Nur frankierte Sendungen werden angenommen.

Das Produkt wird in unserem Service-Center unter den Garantiebedingungen repariert und zurück geschickt.

**Wichtig:**

- Nur Rückfragen geben Sie bitte die Artikel-Nummer an.
- Für weitere Produktinformationen oder Fragen: [www.alpha-rl.com](http://www.alpha-rl.com)

Bitte in Blockschrift ausfüllen!

Name: \_\_\_\_\_  
Straße: \_\_\_\_\_  
Postleitzahl: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_  
Produkt gekauft bei: \_\_\_\_\_  
Kaufdatum: \_\_\_\_\_ (Kassabon unbedingt beilegen!)  
Fehlerrückmeldung: \_\_\_\_\_

Liegt kein Garantiefall vor (bitte ankreuzen!):

- Nein! Rückfragen geben Sie bitte die Artikel-Nummer an.
- Reparieren Sie den Artikel gegen Entgelt.

**smartwares KASSENBRON**

smartwares  
Aals Venweg 11  
1017 HX Houtveld  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)20 674 1111  
E: [info@alpha-rl.com](mailto:info@alpha-rl.com)

**E SOLICITUD DE TARJETA DE GARANTIA PARA EL PRODUCTO ADQUIRIDO**  
Este producto tiene una garantía de 3 años, a partir de la fecha de compra.  
Para solicitar la tarjeta de garantía, puede hacerlo en nuestra página web: [www.alpha-rl.com](http://www.alpha-rl.com)

Por favor, tenga a mano el justificante de compra, el número de serie y el número del artículo. Toda solicitud facilitada y tratada en condiciones de garantía que precise en el futuro. Por favor, antes de utilizar el producto, lea detenidamente el manual de instrucciones.

**CONDICIONES DE GARANTIA:**

- Garantía de este artículo se encuentra en condiciones perfectas y asumimos la garantía de responsabilidad por los daños.
- Se excluyen de la garantía: daños causados por el manejo inadecuado así como modificaciones o reparaciones hechas por terceros.
- También se excluye de la garantía el desgaste normal del producto.

En caso de que el producto sufra un defecto durante el periodo de garantía, lo rogamos envíe la tarjeta de garantía y el justificante de compra, el número de serie y el número del artículo debidamente empacado. Solo se aceptarán envíos de productos prepagados.

El producto será reparado en nuestro Centro de Servicio de acuerdo a las condiciones de garantía y devuelto al remitente.

**IMPORTANTE:**

- Para todas las dudas o preguntas consulte con el código del artículo.
- Para mayor información sobre el producto o consulte sobre la atención del servicio, usted puede llamar o escribir a nuestro Servicio al Cliente al teléfono: +31 (0)20 674 1111 / 1017 HX Houtveld.

Escriba por favor en letras de molde

Nombre: \_\_\_\_\_  
Calle: \_\_\_\_\_  
Código postal: \_\_\_\_\_  
Población: \_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_  
Producto adquirido en: \_\_\_\_\_  
Fecha de compra: \_\_\_\_\_ (Adjunte por favor la factura)  
Descripción del fallo: \_\_\_\_\_

No es un caso cubierto por la garantía (coloque una marca por favor):

- Envío de artículo sin reparar antes.
- Pagos de franquicia y contra reembolso.

**smartwares FACTURA**

smartwares  
Aals Venweg 11  
1017 HX Houtveld  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)20 674 1111  
E: [info@alpha-rl.com](mailto:info@alpha-rl.com)

**PL ZGŁOSZENIE O WYDANIU KARTY GWARANCYJNEJ PRODUKTU**  
Produkt ten posiada gwarancję 3-letnią od daty zakupu.  
Możesz wysłać aplikację gwarancyjną i dowód zakupu na naszą stronę internetową: [www.alpha-rl.com](http://www.alpha-rl.com)

Paragraf, który gwarantuje szybki i prosty proces naprawy w przyszłości. Aplikacja gwarancyjna i dowód zakupu muszą być dołączone do przesyłki. Przed wysłaniem prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi.

**Warunki gwarancji:**

- Produkt jest gwarantowany pod względem jakości i trwałości.
- Z gwarancji wyłączone są uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie, zmiany konstrukcyjne lub zmiany w sposobie użytkowania.
- Normalny zużycie produktu nie jest objęte gwarancją.
- Produkt nie jest objęty gwarancją, jeśli został naprawiony lub zmieniony przez osoby trzecie.

Jeżeli produkt ulegnie uszkodzeniu w czasie trwania okresu gwarancyjnego, należy przesyłać go zapakowanym i z dowodem zakupu do naszego Centrum Usług Klienta. Tylko przesyłki prepayowane będą akceptowane.

Produkt zostanie naprawiony w naszym Centrum Usług Klienta zgodnie z warunkami gwarancji i zostanie przesyłany do Państwa.

**Ważne:**

- W przypadku pytań, należy sprawdzić, czy posiadamy dane o numerze produktu.
- W celu uzyskania dodatkowych informacji lub pytań: [www.alpha-rl.com](http://www.alpha-rl.com)

Proszę wypełnić drukowanymi literami!

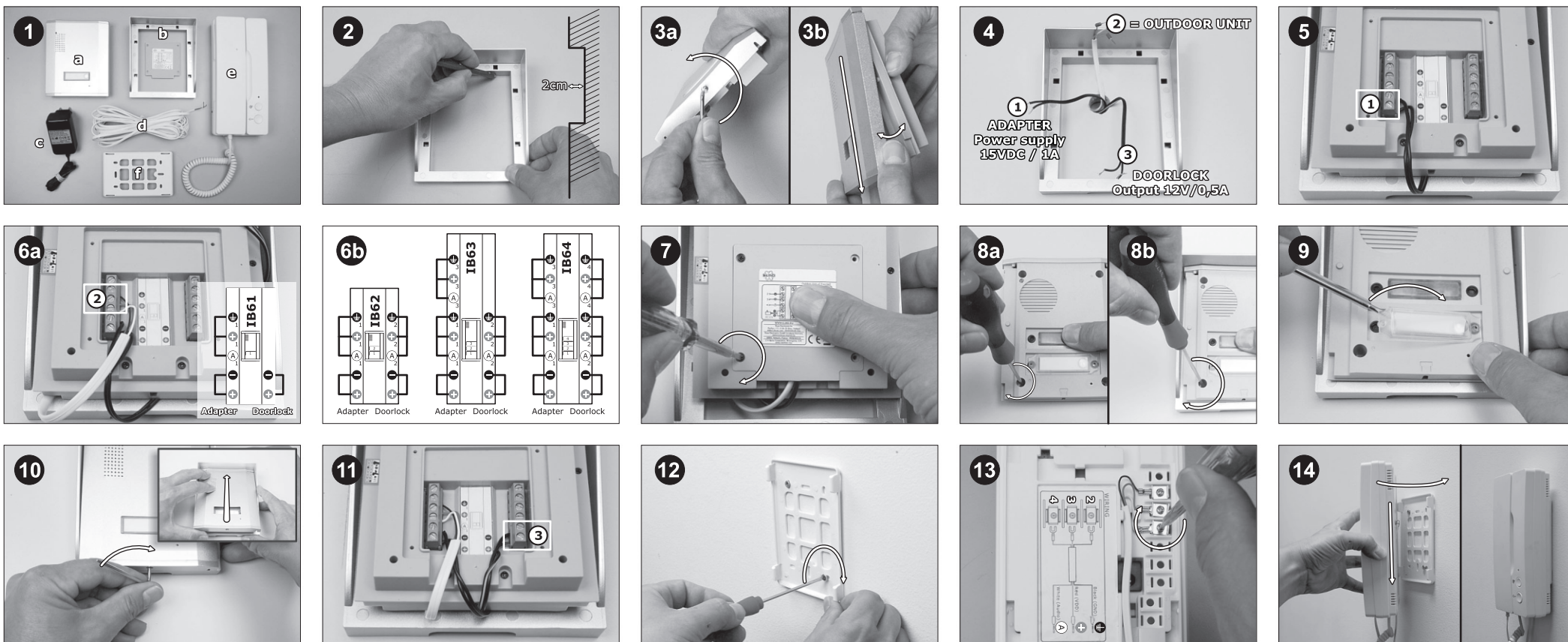
Imię i nazwisko: \_\_\_\_\_  
Ulica: \_\_\_\_\_  
Kod pocztowy: \_\_\_\_\_  
Miejscowość: \_\_\_\_\_  
Nr telefonu: \_\_\_\_\_  
Produkt zakupiony w: \_\_\_\_\_  
Data zakupu: \_\_\_\_\_ (Należy załączyć potwierdzenie zakupu)  
Opis reklamacji: \_\_\_\_\_

W przypadku braku gwarancji (sprawdź 1 możliwość!):

- Wysłać nie naprawiony produkt i nie zapłacony koszt przesyłki.
- Produkt zostanie naprawiony z płatnością, produkt zostanie odesłany z zapłatą za pobranie.

**smartwares PARAGON**

smartwares  
Aals Venweg 11  
1017 HX Houtveld  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)20 674 1111  
E: [info@alpha-rl.com](mailto:info@alpha-rl.com)



**D Tür-Gegensprechanlagensystem**

Die IB60 Serie ist ein Tür-Gegensprechanlagensystem. Komfort und Sicherheit werden verbessert, die vorherige Kontaktaufnahme mit dem Besucher schützt vor unerwünschten Besuchern. Auch im Notfall kann ein Alarmsignal ertönen. Der schlagfeste Außenposten aus Metall ist für Einbau und Außenmontage geeignet. Die Klingelschilder leuchten im Dunkeln. Außerdem ist es möglich, die Tür mit einem elektrischen Türöffner (nicht enthalten) fernbedient zu öffnen. Es gibt verschiedene Ausführungen: IB61 für 1 Wohnung/Haus, IB62 für 2, IB63 für 3 und IB64 für 4 Wohnungen. Sie können auch einen extra IB60 Außenposten (nicht enthalten) an jeden Innenposten anschließen.

**VERPACKUNGSMATERIAL (1)**

- Außeneinheit (für 1, 2, 3 oder 4 Wohnungen, je nach Set)
- Außenmontage-Rahmen/Basisplatte für die Außeneinheit
- Netzadapter
- Anschlusskabel
- Innenposten (1, 2, 3 oder 4 Stück, je nach Set)
- Montageplatte Innenposten (1, 2, 3 oder 4 Stück, je nach Set)

**INSTALLIEREN DER AUSSENEINHEIT (a und b)**

- Eine geeignete Stelle bestimmen und ein Loch von ca. 6 mm in die Wand oder den Fensterrahmen in einer Höhe von ca. 1,50 m bohren.
- Das mitgelieferte Fenster (b) für Außenmontage verwenden, bei Inneneinbau das Fenster als Schablone benutzen (2). Die Tiefe für Einbaumontage beträgt ca. 2 cm.
- Jetzt die Metallfrontklappe durch Lockern der unteren Drehschraube entfernen und die Frontklappe nach unten ziehen (3a+3b).
- Die Kabel und das Netzadapterkabel durch die Öffnung von innen nach außen ziehen (4).
- Adapter anschließen, auf + und - und die Markierungen auf dem Kabel achten (5).
- Die Außeneinheit anschließen, Farbe zu Farbe/Anschlussgrafik (6a+6b, je nach Set), dann die Rückplatte anbringen (7).
- Die Außeneinheit (a) mit 4 Schrauben und bei Außenmontage die Klammer (b) an oder in der Wand (8a+8b) befestigen.
- Das durchsichtige Klingelschild kann nach vorne geschoben werden, um darunter einfach ein Namensschild anzubringen (9).
- Die Frontklappe wieder anbringen (10) und mit den Schrauben befestigen.
- Die Kabel vom Außenposten an der gewünschten Stelle am Innenposten installieren.

**TÜRÖFFNER ANSCHLUSS (nicht enthalten)**

- Die Kabel zum Schließen des Außenpostens hinten anschließen (11). Das Schloss darf maximal 12 V = 0,5 A haben.

**INNENPOSTEN MONTAGE (e und f)**

- Diese Einheit muss innen montiert werden.
- Die Montageklammer (f) mit 4 Schrauben an der gewünschten Stelle befestigen (ca. 1,6 m hoch) (12).
- Das Anschlusskabel (d) mit der Außeneinheit (e) verbinden, und die Farbmarkierungen beachten (13).
- Den Posten (e) von der Montageplatte abnehmen (f) (14).

**GEBRAUCH**

- Den Netzadapter (c) in eine Steckdose stecken.
- Die Klingellautstärke mit dem Schalter links am Innenposten einstellen.
- Sobald jemand auf das Klingelschild am Außenposten drückt, ertönt innen ein Klingelsignal.
- Den Hörer abnehmen und mit dem Besucher sprechen.
- Mit den Tasten an der Front des Innenposten den Türöffner und den Alarm betätigen. Das funktioniert nur, wenn der Hörer abgenommen wird.
- Die Klingelschildbeleuchtung schaltet bei Nacht automatisch ein.

**TIPPS**

- Den Außenposten an der Schließseite einer Tür aufhängen.
- Die Anlage vor der Montage prüfen und die richtigen Montagehöhen festsetzen.
- Ein zweiter Innenposten (IB60) kann parallel (Farbe zu Farbe) angeschlossen werden.
- Als Türöffner benutzen: DB5005 (nur Schließbolzen) oder DB5005L (Bolzenschloss), um die Tür elektrisch aufzusperren.
- Kabel bis zu maximal 30 m mit Schwachstromkabeln verlängern (die Farben beachten).

**E Sistema intercomunicador de puerta**

La serie IB60 es un sistema intercomunicador de puerta. Mejora la comodidad y la seguridad, el hecho de poder ver a sus visitantes de antemano evita visitantes no deseados. Incluso en caso de emergencias se puede hacer sonar una señal de alarma. El poste exterior de metal a prueba de golpes es válido para instalar incrustado y sobre superficies. Los pulsadores del timbre se iluminan en la oscuridad. Además, es posible desbloquear la puerta a distancia utilizando un sistema de apertura de puerta eléctrico (no incluido). Hay diferentes diseños: IB61 para 1 apartamento o casa, IB62 para 2, IB63 para 3 e IB64 para 4 apartamentos. También puede conectar un poste IB60 exterior adicional (no incluido) en cualquier poste de interiores.

**CONTENIDO DE LA CAJA (1)**

- Unidad de exteriores (para 1, 2, 3 o 4 apartamentos dependiendo del equipo)
- Unidad de exteriores para montar sobre la superficie, placa trasera/ventana
- Adaptador de corriente
- Cable(s) de conexión
- Poste de interior (para 1, 2, 3 o 4 piezas dependiendo del equipo)
- Poste de interior para placa de montaje (para 1, 2, 3 o 4 piezas dependiendo del equipo)

**INSTALACIÓN DE LA UNIDAD DE EXTERIORES (a y b)**

- Determine el hueco apropiado y taladre un agujero de aproximadamente 6 mm en la pared o en el marco de la ventana a una altura de 1,5 metros aproximadamente.
- Utilice la ventana proporcionada (b) para la instalación sobre la superficie, en caso de instalación incrustada, utilice la ventana como modelo (2). La profundidad para el montaje incrustado es de aproximadamente 2 cm.
- Ahora quite la puerta frontal de metal aflojando el tornillo Torx en la parte inferior y deslizando la parte frontal hacia abajo (3a+3b).
- Pase el cable (s) y el cable del adaptador de potencia a través del agujero desde el interior al exterior (4).
- Conecte el adaptador, prestando atención a la polaridad + y -, y a las marcas en el cable (5).
- Conecte la unidad de exteriores, color con color/diagrama de conexión (6 a+6b dependiendo del equipo), a continuación coloque la placa trasera (7).
- Instale la unidad de exteriores (a) con 4 tornillos y, en caso de instalación sobre la superficie, el soporte (b) sobre o en la pared (8a+8b).
- El pulsador transparente del timbre se puede mover hacia delante para fijar con facilidad una tarjeta con el nombre debajo (9).
- Vuelva a colocar la parte frontal (10) y fjela con los tornillos.
- Instale los cables desde el poste exterior al punto deseado del poste(s) de interior.

**CONEXIÓN DEL SISTEMA DE APERTURA DE LA PUERTA (no incluido)**

- Conecte los cables a la parte posterior para cerrar el poste de exteriores (11). El cierre puede ser de un máximo de 12V = 0,5A.

**MONTAJE DEL POSTE DE INTERIORES (e y f)**

- La instalación de esta unidad debe realizarse en interiores.
- Fije el soporte de instalación (f) con 4 tornillos en el punto deseado (aprox. 1,6m de altura) (12).
- Conecte el cable de conexión (d) a la unidad de exteriores (e) y preste atención a las marcas de color (13).
- Suspenda el poste (e) desde la placa de montaje (f) (14).

**UTILIZACIÓN**

- Introduzca el adaptador de corriente (c) a una toma de corriente.
- Ajuste el volumen del timbre con el interruptor en la izquierda del poste de interiores.
- En cuanto alguien presione el pulsador del timbre en el poste de exteriores, sonará una señal de timbre en el interior.
- Descuelgue el telefonillo y hable con su visitante.
- Utilice los botones en el frente del poste(s) de interiores para manejar el sistema de apertura de la puerta y la alarma. Esto sólo funciona con el telefonillo levantado.
- La iluminación bajo el pulsador(es) del timbre se enciende automáticamente durante la noche.

**CONSEJOS**

- Cuelgue el poste de exteriores en la parte del cierre de una puerta.
- Pruebe el equipo antes de montarlo, y determine la altura correcta de instalación.
- Se puede conectar un segundo poste de interiores (IB60) paralelo (color a color).
- Utilizar como sistema de apertura de la puerta: DB5005L (solo perilla de pasador) o DB5005L (pasador + perilla muerta) para desbloquear eléctricamente la puerta.
- Prolongue el cable(s) hasta un máximo de 30m con cable(s) de baja tensión (preste atención a los colores).

**PL System domofonowy**

Na serię IB60 składa się system domofonowy. Poprawiają one komfort i bezpieczeństwo. Kontakt z gościem przed otwarciem drzwi chroni przed niechcianymi odwiedzającymi. W nagłych przypadkach można użyć sygnału alarmowego. Odporna na uderzenia, metalowa obudowa zewnętrzna jest odpowiednia zarówno do montażu w ścianie, jak i na jej powierzchni. Przyciski dzwonekowie są oświetlone, gdy jest ciemno. Poza tym możliwe jest zdalne otwarcie drzwi za pomocą klucza elektronicznego (brak w zestawie). Istnieje kilka modeli z serii: IB61 dla 1 mieszkania/domu, IB62 dla 2, IB63 dla 3 i IB64 dla 4 mieszkań. Można również podłączyć dodatkowy zewnętrzny punkt IB60 (brak w zestawie) do któregokolwiek punktu wewnętrznych.

**ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (1)**

- Jednostka zewnętrzna (dla 1, 2, 3 lub 4 mieszkań, w zależności od zestawu)
- Okieńko/płyta tylna jednostki zewnętrznej
- Zasilacz
- Kabel(-le) przyłączeniowy(-e)
- Jednostka wewnętrzna (1, 2, 3, lub 4 sztuki, w zależności od zestawu)
- Płyta montażowa jednostki wewnętrznej (1, 2, 3, lub 4 sztuki, w zależności od zestawu)

**INSTALACJA JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ (a i b)**

- Określić odpowiedni punkt i wywiercić otwór w ścianie lub ościeżnicy okiennej na głębokość ok. 6mm, na wysokości ok. 1,5 metra.
- Użyć dołączonego okienka (b) do montażu na powierzchni. W przypadku montażu w ścianie, użyć okienka jako szablonu (2). Głębokość montażu w ścianie wynosi ok. 2cm.
- Zdjąć metalowy panel przedni, odkręcając śrubę typu Torx, znajdującą się w dolnej części i przesuwać panel przedni w dół (3a+3b).
- Poprowadzić kabel(-le) oraz kabel zasilacza przez otwór od wewnątrz na zewnątrz (4).
- Podłączyć przedłużacz, zwracając uwagę na oznaczenia + i - na kablu (5).
- Podłączyć jednostkę zewnętrzną, zgodnie z kolorami/schematem połączeń (6a+6b, w zależności od zestawu), następnie założyć płytę tylną (7).
- Zamontować jednostkę zewnętrzną (a) za pomocą 4 śrub oraz - w przypadku montażu na powierzchni - wspornika (b) na lub w ścianie (8a-8b).
- Przezroczysty przycisk dzwonekowie można przesuwać do przodu i w łatwy sposób wsunąć pod niego kartkę z nazwiskiem (9).
- Umieścić panel przedni na miejscu (10) i zamontować go za pomocą śrub.
- Zainstalować kable z jednostki zewnętrznej dożądanego punktu jednostki(-ek) wewnętrznej(-ych).

**PODŁĄCZENIE ELEKTRONICZNEGO KLUCZA (brak w zestawie)**

- Podłączyć kable z tyłu jednostki zewnętrznej (11). Zamek może mieć maksymalnie 12V=0,5A.

**MONTAŻ JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ (e i f)**

- Montaż tej jednostki musi mieć miejsce wewnątrz.
- Zamocować wspornik montażowy (f) za pomocą 4 śrub w wybranym miejscu (na wysokości ok. 1,6m) (12).
- Podłączyć kabel przyłączeniowy (d) do jednostki zewnętrznej (e), zwracając uwagę na oznaczenia kolorów (13).
- Zawiesić jednostkę (e) na płycie montażowej (f) (14).

**UŻYTKOWANIE**

- Włożyć zasilacz (c) do gniazda wtykowego.
- Wyregulować głośność dzwonekowie za pomocą przełącznika znajdującego się po lewej stronie jednostki wewnętrznej.
- Gdy ktoś wciśnie przycisk dzwonekowie w jednostce zewnętrznej, w środku rozlegnie się sygnał dzwonekowie.
- Należy wtedy podnieść słuchawkę i rozmawiać z gościem.
- Przyciski znajdujące się na panelu przednim urządzenia wewnętrznej służą do otwierania drzwi i uruchamiania alarmu. Działają tylko wtedy, gdy słuchawka jest podniesiona.
- Podświetlenie przycisku(-ów) dzwonekowie włącza się automatycznie nocą.

**WSKAZÓWKI**

- Zawiesić jednostkę zewnętrzną po stronie zamykającej drzwi.
- Sprawdzić zestaw przed montażem i określić prawidłową wysokość montażu.
- Drugą jednostkę wewnętrzną (IB60) można podłączyć równoległe (kolor z kolorem).
- Użyć klucza elektronicznego: DB5005 (tylko rygiew zatrzaszkowy) lub DB5005L (zatrzaszk + zamek drzwiowy wpuszczany) do elektrycznego otwierania drzwi.
- Przedłużyć kabel(-le) do długości maksymalnie 30m za pomocą kabla(-i) niskonapięciowego(-ych) (zwracając uwagę na kolory).